

**NÅR:** Bygg broer, ikke murer er i salg fra 15. juni 2007.

**PRIS:** Kr 348,-

**RABATT:** Ved bestilling av 10 eksemplarer eller mer blir prisen satt ned til kr 318,- per stykk.

**HVORDAN:** Bestilles direkte fra Humanist forlag ved å sende inn kupongen under.

Eventuelt kan boken bestilles på e-post: forlag@human.no, telefon 22 36 48 29 eller faks 23 15 60 21.



# En viktig bok og verktøykasse for alle lærere!

**Bygg broer, ikke murer**  
 Øvelser i flerkulturell forståelse, menneskerettigheter og konflikthåndtering

Kr 348,-. Bestillingsinformasjon på baksiden.

**Ja,** vi vil gjerne bestille .....

..... eks av

*Bygg broer, ikke murer*

**Navn/institusjon:** .....

**Adresse:** .....

**Postnr./sted:** .....

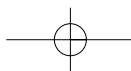
**e-post:** .....

Kan sendes ufrankert i Norge. Humanist forlag betaler portoen.

---

Humanist forlag AS  
Svarsending 1039

00go Oslo



## Bygg broer, ikke murer inneholder rundt 100 konkrete øvelser i menneskerettigheter, flerkulturell forståelse og konflikthåndtering, i tillegg til korte, men grundige innføringer i emnene. En viktig bok og verktøykasse!

### Om boken

Denne boken er et resultat av ti års erfaring med undervisning i menneskerettigheter, flerkulturell forståelse og konflikthåndtering. Gjennom arbeidet i Den norske Helsingforskomité har Enver Djuliman og Lillian Hjorth utviklet opplæringsprogrammer og undervist ungdom, studenter, flyktninger, lærere, journalister og offentlig ansatte på Balkan og i Hviterussland, Russland (inkludert Tsjetsjenia og Ingusjetia) og Norge. I tillegg til sin egen erfaring og ekspertise har de samlet materiale fra FN, Europarådet, Amnesty International og andre organisasjoner og aktører.

Øvelsene i boken kan brukes i mange sammenhenger. De vil være en ressurs for lærere i grunn- og videregående skole, for voksenopplæringen og frivillige organisasjoner, for ungdomsledere og for alle som driver kursvirksomhet av ymse slag. Den deltakende pedagogikken går som en rød tråd gjennom hele boken. Øvelsene er tankevekkende, spennende, morsomme, utfordrende og spekket med kunnskap. Denne type undervisning er spennende og oppleves forskjellig fra annen opplæring. Som syttenårige Jasmina uttrykte det: – Dette var en annerledes skole!

### Bakgrunn og behov

Undervisning i menneskerettigheter, flerkulturell forståelse og konflikthåndtering er et fagområde som kan hevdes å være i startgroppen av sin utvikling, men som like fullt har hatt en eksplosiv vekst de siste årene. Menneskerettighetsundervisning som begrep ble først tatt i bruk på midten av 1980-tallet, parallelt med det økende internasjonale fokuset på menneskerettighetenes betydning for demokratiutvikling og fred. Siden den tid har utallige statlige og ikke-statlige aktører erkjent

hvor vesentlig slik undervisning er for å fremme toleranse og respekt for menneskeverdet og menneskerettslige fellesverdier.

Både FN, Europarådet og EU har utviklet politikk på området. Perioden 1994 – 2004 ble vedtatt å være «FNs tiår for menneskerettighetsundervisning» og i 2005 ble tiåret fulgt opp av «FNs Verdensprogram for menneskerettighetsundervisning» der statene anmodes om å implementere slik undervisning i skolene og samfunnet for øvrig.

Også i Norge er menneskerettighetene, sammen med flerkulturell forståelse, et fundament i opplæringen av barn og unge. Både i grunnskolen og i den videregående skole er det en målsetting at elevene skal lære om dette. Prinsippene skal også være retningsgivende for måten det blir undervist på. I «Læreplan for samfunnsfag» heter det at «*føremålet (...) er å medverke til forståing av og oppslutning om grunnleggjande menneskerettar, demokratiske verdiar og likestilling og til aktivt medborgarskap og demokratisk deltaking.*» Men på tross av at menneskerettigheter er et erklært mål i opplæringen i norske skoler, viser undersøkelser at lærere, både i grunn og videregående skole, mangler kompetanse, både om emner og metodikk.

Det er ikke bare lærere som trenger kunnskap om menneskerettigheter, flerkulturell forståelse og konflikthåndtering, og måter å formidle dem på. Vår stadig mer flerkulturelle virkelighet gjør at mange andre har behov for denne kompetansen: Mennesker som arbeider med barn og unge, med flyktninger og innvandrere, ungdomsledere, ansatte i voksenopplæringen, de som driver frivillig arbeid, samt alle som driver kursvirksomhet av ymse slag.

«Alle mennesker er født frie og med samme menneskeverd og menneskerettigheter. De er utstyrt med fornuft og samvittighet og bør handle mot hverandre i brorskapets ånd.»

### Artikkel 1 i Menneskerettighetserklæringen



### Om forfatterne

Enver Djuliman (undervisningsleder) og Lillian Hjorth (fagsjef i undervisning) har begge vært ansatt i Helsingforskomiteen siden 1997. Djuliman er jurist og har i tillegg grunnfag i flerkulturell forståelse, mens Hjorth er statsviter. Gjennom sitt ti-årige arbeid i Helsingforskomiteen har Djuliman og Hjorth organisert undervisning og selv undervist i menneskerettigheter, flerkulturell forståelse og konflikthåndtering i Norge, på Vest-Balkan, i Russland og i Hviterussland. Målgrupper har vært ungdommer, lærere, journalister og ansatte i offentlig sektor.

Djuliman representerte Helsingforskomiteen i gruppen som arbeidet frem studietilbudet i Menneskerettigheter, flerkulturell forståelse og konflikthåndtering på Høyskolen i Buskerud, der han fremdeles regelmessig holder foredrag. Han satt også i gruppen som designet valgfaget «Menneskerettigheter» for videregående skoler i Norge. Djuliman er tilknyttet Nansenskolen på Lillehammer der han holder foredrag med jevne mellomrom. Han har vært redaktør for bøkene *Den vanskelige forsoningen* (bosnisk, serbisk, kroatisk) og *Innføring i menneskerettigheter* (bosnisk, serbisk og kroatisk utgave).

Hjorth utga i 2003 *Lesebok for levende* (medforfatter med Vigdis Hjorth), som inneholder skjønnlitterære tekster og fakta om menneskerettigheter i verden og Norge før og nå. Boken ble oversatt til dansk i 2005. I 2005 var Hjorth ansvarlig for to kurs på første års bachelorstudier i International Studies ved Bjørknes International College.